

INHALTSVERZEICHNIS · TABLE DES MATIÈRES · INDICE

5 Editorial · Éditorial · Editoriale

Zehn Jahre Nationale Strategie · Dix ans de stratégie nationale · Dieci anni di strategia nazionale

- 6 **Ein guter Schub, der viel gebracht hat**
 - 8 Une bonne impulsion qui a beaucoup apporté
 - 10 **Una buona spinta che ha dato i suoi frutti**

 - 12 Sonja Flotron
Dix ans de stratégie nationale soins palliatifs:
un jeu des échelles
 - 14 **Deutsche Zusammenfassung**
 - 15 **Riassunto italiano**

 - 16 Evi Ketterer
**Haben wir den gesunden Menschenverstand schon
in die Schulmedizin zurückgebracht? Der persönliche
Eindruck einer Pflegefachfrau zehn Jahre nach Beginn
der Nationalen Strategie**
 - 18 Résumé français
 - 19 **Riassunto italiano**

 - 20 Stefan Berger
**Zehn Jahre Nationale Strategie Palliative Care –
Rückblick und Ausblick**
 - 23 Résumé français
 - 24 **Riassunto italiano**
-

Bildung und Forschung · Formation et recherche · Formazione e ricerca

- 25 Francis Müller
Bastelreligiosität in Sterbesettings
 - 28 Résumé français
 - 29 **Riassunto italiano**
-

Netzwerk · Réseau · Rete

- 30 **Gute Lebensqualität bis ans Lebensende:
Bundesrat will Palliative Care weiter fördern**
- 31 Une bonne qualité de vie jusqu'à la fin: le Conseil
fédéral veut encore renforcer les soins palliatifs
- 32 **Buona qualità di vita in fase terminale: il Consiglio
federale intende continuare a promuovere le cure
palliative**

- 33 **Grosse Ehre für die Palliativmedizinerin Heike Gudat**
- 35 Un grand honneur pour la praticienne en médecine
palliative Heike Gudat
- 36 **Grandi onorificenze per il medico palliativo
Heike Gudat**

- 37 **25 Jahre Diaconis Palliative Care**
 - 40 25 ans de Diaconis Palliative Care
 - 42 **Diaconis Palliative Care compie 25 anni**
-

Partner · Partenaires · Partner

- 44 **Krebsliga ehrt Pascal Couchepin für sein Engagement
in der Palliative Care**
 - 45 La Ligue contre le cancer honore l'engagement
de Pascal Couchepin pour les soins palliatifs

 - 46 **Fragen zu Krebs?**
 - 46 Le cancer vous interroge?
 - 46 **Domande sul cancro?**
-

Spiritual Care

- 47 Christian Ruch
**Mit tibetischen Meditationstechniken sich
und anderen Gutes tun – Teil 3: Chöd**
 - 49 Utilisation des techniques de méditation tibétaines
pour se faire du bien et en faire aux autres –
troisième partie: le chöd
 - 51 **Fare del bene a sé stessi e agli altri tramite le tecniche
di meditazione tibetana – Terza parte: Chöd**
-

Das hat mich bewegt ... · Cela m'a touché ... · Mi ha commosso ...

- 53 Seraina Neurauder
**Telefonische Sterbebegleitung auf
der Intensivstation**
 - 56 L'accompagnement des personnes mourantes par
téléphone dans l'unité de soins intensifs
 - 59 **Accompagnamento alla morte via telefono nel
reparto cure intense**
-

Nachrichten palliative ch · Nouvelles palliative ch · Notizie palliative ch

- 62 **Eine Broschüre für Fachpersonen: «Betreuung
sterbender Menschen und ihrer Angehörigen»**
 - 63 **Un Document à l'usage des professionnels:
«Accompagnement des personnes en fin de vie
et de leurs proches»**
-

Pallioscope

- 64 **Michael von Brück: «Vom Sterben – Zehn Meditationen
zur spirituell-palliativen Praxis»**

- 65 **Renata Aebi und Pascal Mösl:** «Interprofessionelle
Spiritual Care – Im Buch des Lebens lesen»
- 66 **Heinz Rüegger und Roland Kunz:** «Über
selbstbestimmtes Sterben. Zwischen Freiheit,
Verantwortung und Überforderung»
-

**Sektionen und Regionen · Sections et régions ·
Sezioni e regioni**

- 67 Vaud
- 69 Ostschweiz

- 70 Graubünden
- 71 Pallifon
-

- 74 Kalender · Calendrier
-

- 79 Impressum
-

Coverfoto: Christian Ruch